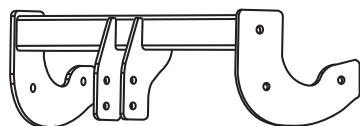
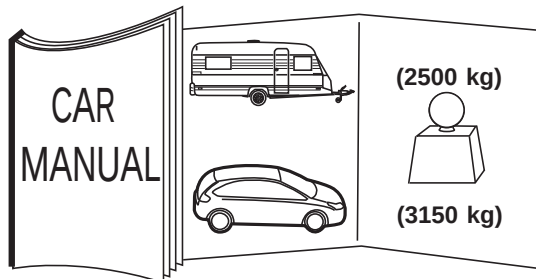


Cadillac SRX 2004 - 2009



28 kg

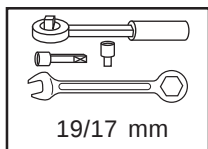
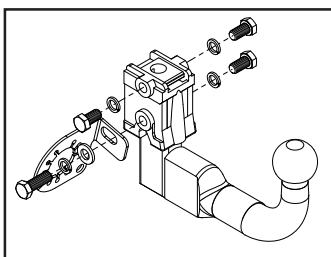


100 kg

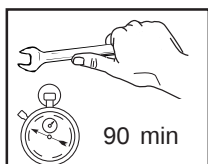
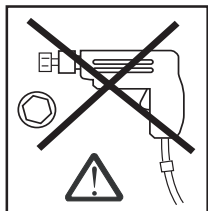
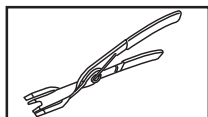
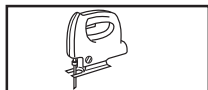
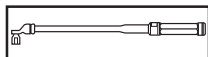
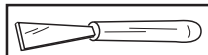


13,67 kN

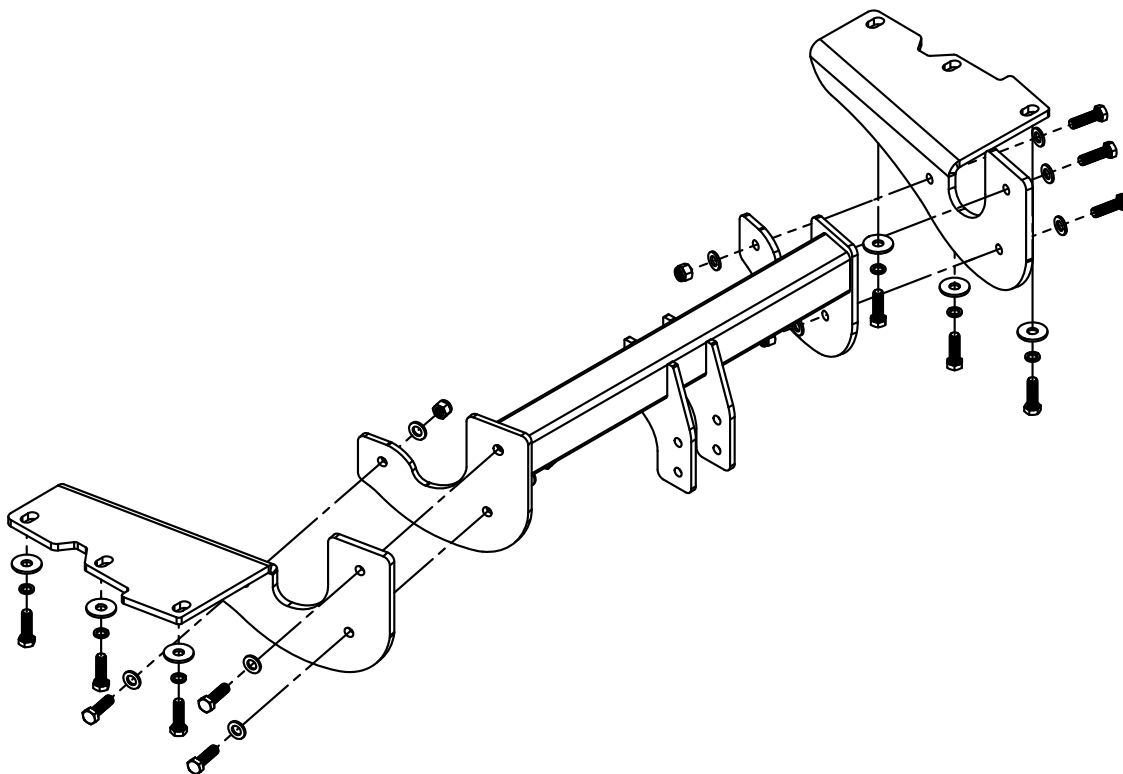
e4 00 2938



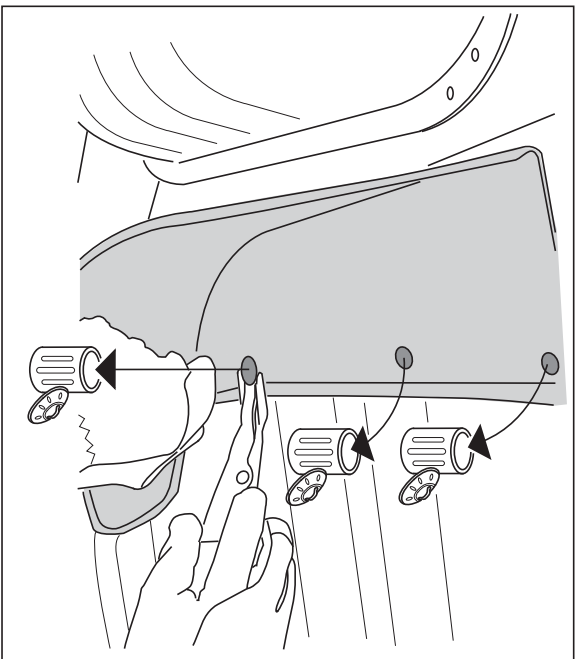
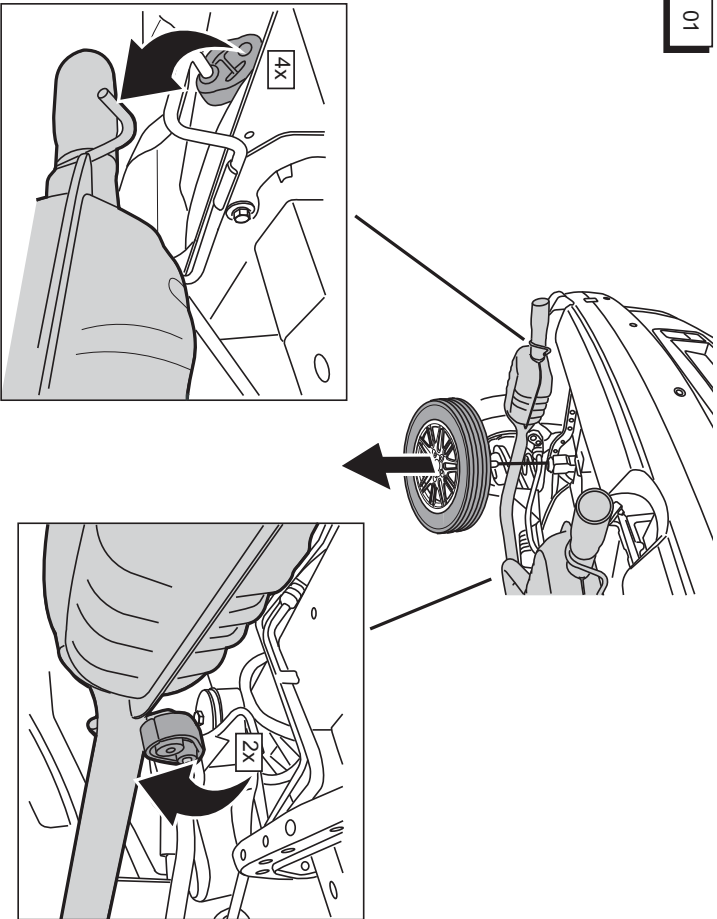
19/17 mm



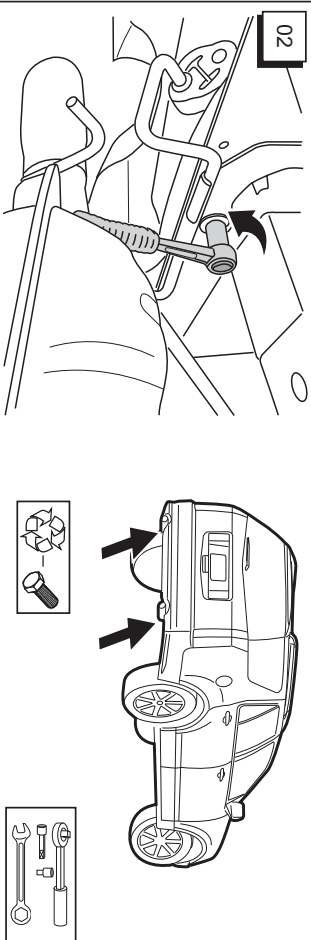
90 min



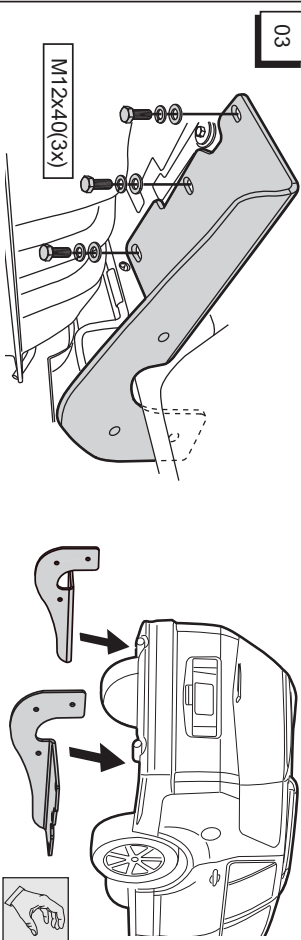
01



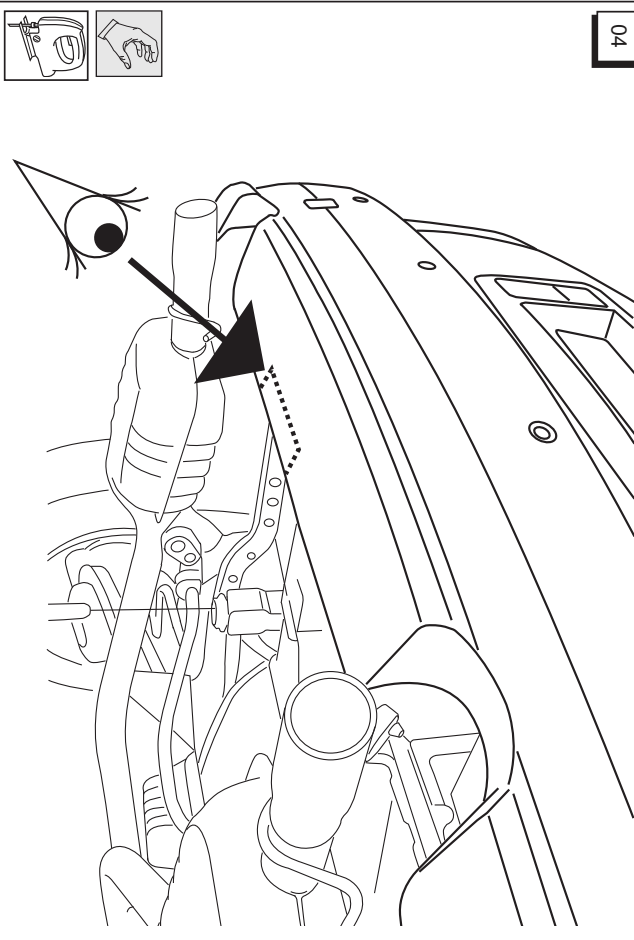
02



03

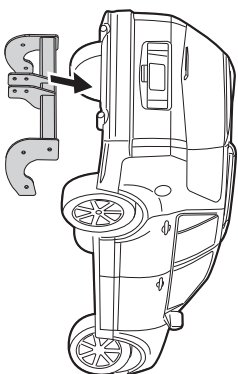
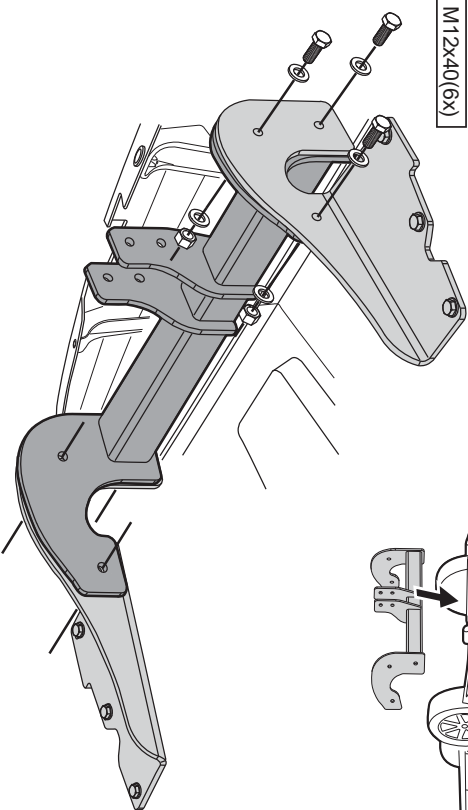


04

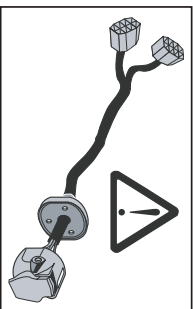


05

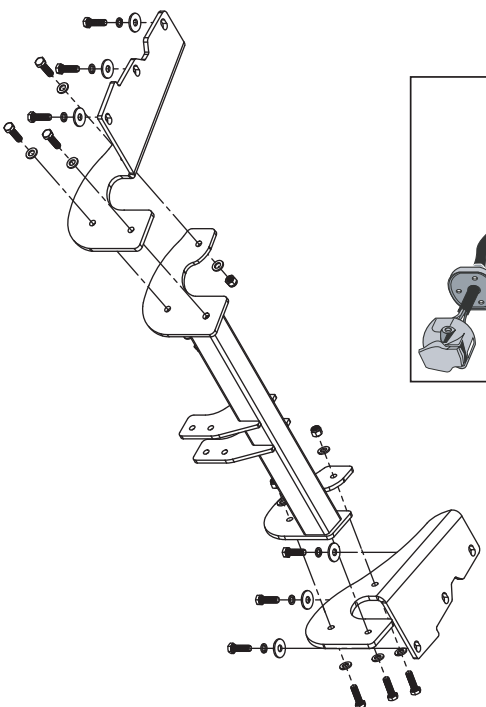
M12x40(6x)



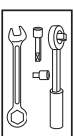
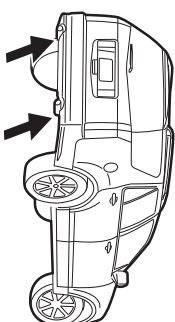
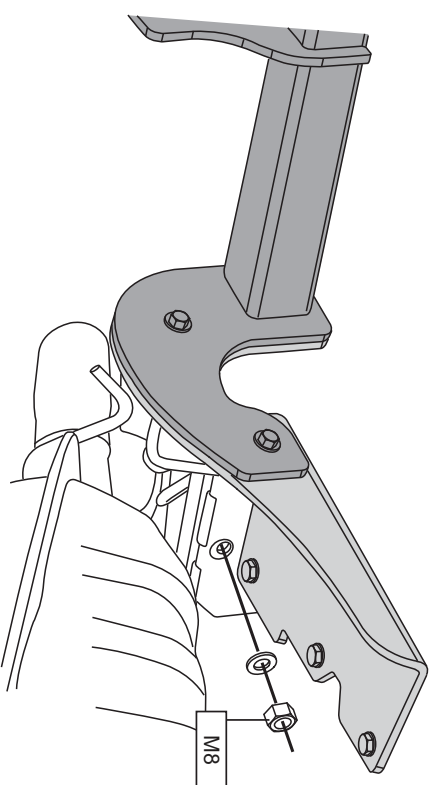
06



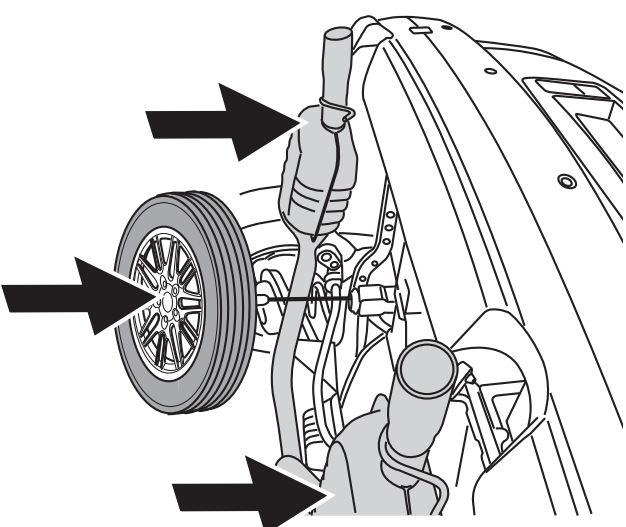
Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200
Class 10.9	14	34	67	117	185	285



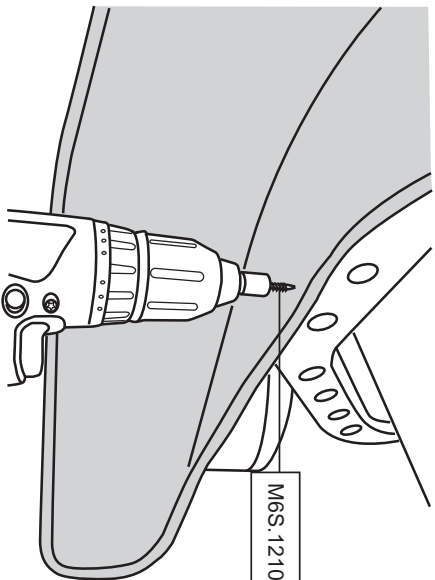
07



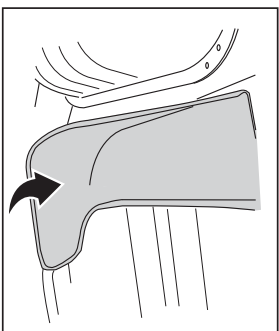
08



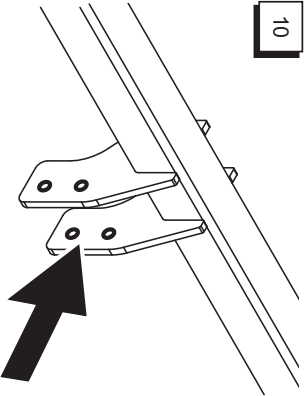
09



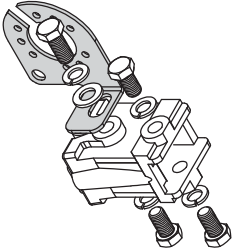
M6S.1210016(8x)



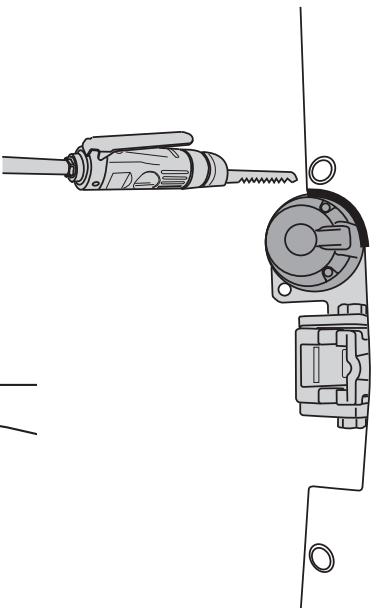
10



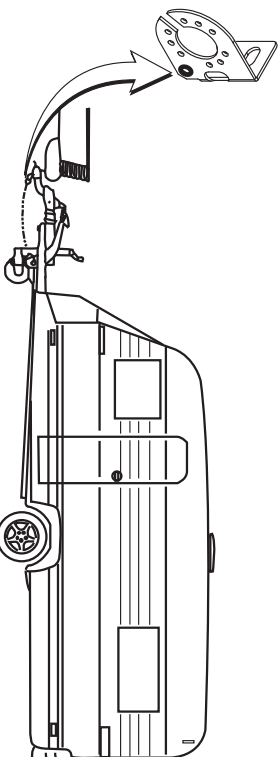
Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200
Class 10.9	14	34	67	117	185	285



11



12



Yleistä ohjeita : (F)

- Tarkista ennen asennusta että vetokoukku on oikea asennettavana autoon. Jos olet epävarma vetokoukun suhteen, soita vetokoukun valmistajalle.
- Vetokoukku on rakennettu ja testattu EU -direktiivin mukaisesti sen mukaan mitä se näytetään. Vetokoukkuun rakennetta ei saa muuttaa. Sen voi asennattaa asentaja automallin, johon se on rakennettu.
- Tuoteen mukatoiset hisauskavat avulla katsotaan rakennemuutoksiksi. Näitä muutoksia eivät ole sallittuja.
- Jos vetokoukku on varustettu moitteettavalla kuitilla, niin lukkomeisimä ei saa estää eikä vahingoittaa yrittäessilllä varustella.
- Kuulainnuppi täytyy rasvata säännöllisesti kuitilla, täten varmistetaan toimivuus ja vältytään nupin kulumiselta (ei koske stabilisatorikentällä, joka on tehty alhaisesta kikumateriaalista). Suojaa aina kuulainnuppi kuulasuojalla.
- Vetokoukku täytyy vaihtaa, jos tämä on vahingoittunut esim. liikenneturvotumuksesta.
- Jä S arvoa ei saa yllittää.
- Jos arvoa jakeleaa auton sallittua kokonaispainosta ja sallittua perävaunun painosta, Suunnita sallittua perävaunun painoa voidaan nostaa.
- Jos jakeleaan auton suurinta sallittua kokonaispainoa, mutta D arvoa ei saa yllittää.
- Vetokoukulla on yleisesti suositeltu sallittu vetoapaino ja pystysuora paino kuin autolla.
- Tarkista sallittu perävaunun paino ja pystysuora paino auton tekniesteotteesta.
- Vetokoukun asennuksen aikaessa, tarkista että kaikki osat ovat mukana ja että osat eivät ole vahingoittuneet. Älä vahingoita johdolla, jos poraat auton.
- Poista alusmateria kostonia, joissa auton ja vetokoukun pinnat kohtaavat. Poista poratuista reiästä jäysteet ja käsittele reikien ympärykset ruosteestorusteilla.
- Öle tarkkaavainen ettei auton alusmassa tai vahva joutu ruuvien ja muttereiden ierkoihin. Alusmassa tai vahva voi aiheuttaa sen että ei seavuteta oikeasta momentista ja ruuvi tai muteri voi vahingoittua.
- Käykä ruuvit kiirtäetään uudelleen oikeaan momenttiin 1000 km:n jälkeen. Käytä anostaan ruuvija jokka tulvetai vetokoukun mukana. Jos joudut käyttämään muita ruuvia, täytyy seautuokaan sama. Jos ei muuta alystyä materia kysytään ruuvessa koodia 83.
- Vetokoukun kiittäkseen täytyy jättää ruuvien ja muttereiden täyry. Jos joudut asettaa seläissään palkkaan ettei silia kukaan vahinkoa.
- Vetokoukun kiittäkseen täytyy jättää ruuvien ja muttereiden täyry. Jos joudut asettaa seläissään palkkaan ettei silia kukaan vahinkoa.
- Älä poraa autoon malleissa voi louhittua mukosia, jman että olemme silia tiedotisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkauksimallin auton nimii ja malli.
- Vetokoukku katsastetessa täytyy asennusohje olla mukana.

Algemeen richtlijnen: (NL)

- Kontroleer of U de juiste trekhaak heeft voor Uw auto, neem bij twijfel contact op met de trekhaak-fabrikant hiervoor
- De montage te beginnen
- Deze trekhaak is ontworpen en getest volgens de Europese wetgeving voor zijn specifieke doel
- Het is daarom niet toegestaan de constructie te wijzigen en/of te monteren op een ander voertuig dan waarvoor hij bedoeld is.
- Eik product dat moet worden aangeleerd, wordt beschouwd als wijziging aan de trekhaak constructie, en is dus niet toegestaan.
- Indien deze trekhaak is voorzien van een afteembare kogel, dan mogen eventuele accessoirs de sluitinrichting niet beschadigen of blokkeren.
- Voor de juiste werking, en tegun slijtage moet de kogelkop voldoende worden ingevet, (niet van toepassing bij stabilisatorkoppeling met frictiemateriaal).
- Gebruik de meegeleverde kogelkap ter bescherming van kleding.
- Als de trekhaak is geraakt door een externe belasting, b.v. door een verkeersongeval of een andere vorm van aanrijding.
- Is deze niet langer veilig en zal moeten worden vervangen.
- De aangegeven D en S waarden mogen in geen geval worden overschreden.
- De D-waarde onstlaakt uit een berekening met het toelaatbare totaalgewicht van het trekkend voertuig en het maximaal aanhanggewicht. Dus: het gegandeerde aanhanggewicht moet proportioneel worden verlaagd indien het gewicht van het trekkend voertuig wort verhoogd.
- De trekhaak heeft meestal een hoger toelaatbare trekgewicht en verticale last dan de maximaal toelaatbare waarden die voor de auto gelden.
- Bij gebruik van de trekhaak dient U op de hoogte te zijn van de toelaatbare gewichten, zoals aangegeven in uw voertuig documenten.
- Voor aanwring van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Kontroleer voor het boren van gaten, dat aanwezige bekaolingen niet worden beschadigd.
- Op de punten waar de trekhaak aanligt tegen het voertuig, dienen alle geluidswerende lagen te worden verwijderd. Eventueel aanwezige boorsporen moeten grondig worden verwijderd en gaten dienen te worden beschermt met een roestwerend middel.
- Gebruik het ei gevel of de afteembare chassiselektie van het voertuig om de verandering van het draadmodel te meten, de wijding in de schroefdraad geheel of gedeeltelijk om te meten. Het is raadzaam zelf te meten, want het is niet mogelijk om de draadmodel te meten met een draadmeetapparaat.
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de bouwvoedingen na te trekken (volgens opgegeven aanhaalmomenten).
- Indien de trekhaak kogel de klemmenplaat geheel of gedeeltelijk bedekt, dient de kogel ten alle tijden te worden verwijderd.
- De afteembare kogel dient op een veilige plaats in de kofferruimte te worden opgeborgen zodang dat deze in geval van een ongeval geen verdere schade kan aanbrengen.
- De bekabeling van de stekkerdoos (niet bij de trekhaak, inbegrepen) dient conform de voertuig specificaties te worden aangesloten.
- Zorg dat de trekhaak bekabeling zodang is aangelegd dat deze per-gens langs schuurt of kan afklimmen.
- LEET OPI Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat deze hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsnal overeenkomt met trekhaak en auto.
- De eerste pagina van deze handleiding is het goedkeuringsbewijs van deze trekhaak.
- Deze dient dan ook bij Uw voertuigpapieren te worden bewaard.

Generel anvisning: (DK)

- Kontroller at du har det rette anghængertræk til din bil, hvis du er usikker kontroller med fabrikken for monterng.
- Anhængertrækket er konstrueret og testet i enighed med Europæiske direktiv i den udførelse, det har. Det er derfor ikke tilladt at ændre på konstruktionen, og det må kun monteres på den bilmodel, som det er konstrueret til.
- Produkter som skal påbevæses for at passe betragtes som en konstruktionsændring og er ikke tilladt.
- Vis trækkel er monteret med en af kugle, må ekstra udstyr som blokker eller skader laseenkanimen på det affælgelige system ikke benyttes.
- Med hensyn til funktionsdygtighed og slijtage, skal kugle holdes godt vedt. (Gælder ikke for stabilisatorkobling med friktions materiale). Brug altid kuglehænder til at beskytte mod ildsmudsning.
- Har et anghængertræk været udsat for ydre påvirkninger, f.eks. en trafikulykke eller anden form for påkørsel, er det ikke længere sikkert og bør straks udskiftes.
- Den anførte D-værdi og S-værdi må ikke overskrides.
- D-værdien beregnes på baggrund af blens tillade totalvægt og tillade koblingsvægt. Derfor kan væggtarganlien for trækkel sættes tilsvarende op, hvis blens tillade totalvægt sættes ned, blot D-værdien ikke overskrides.
- Trækkel vil som regel have en større væggtarganli og vertikal gantam et blen. Ved brug af trækkel skal man derfor være opmærksom på hvilken koblingsvægt og maksimal vertikal belastning, der er angivet i blens papirer.
- Inden monterng skal trækkel checkes for evt. mangler og transportskader. Kontroller for der bors, at ingen ledninger kan lages skade.
- Inden monterng skal trækkel ligges på en mod blen, skal evt. lag fra slijdeplægningsmateriale fjernes. Borspærer skal fjernes, og bandede huller skal sleres mod korrosion.
- Åfter opmærksom på at der ikke kommer vax eller slijdeplægningsmateriale fra vangelde på bolte og mørtikker. Dette kan give dårlig frktion i gearnd og som kan resultere i selv inden man spænder med korrekt moment) står på bolte.
- Alle bolte efterspændes efter ca. 1000 kilometers kørsel. Kun de medfølgende bolte og mørtikker bør anvendes, under alle alle omstændigheder skal der anvendes den angvne sikrerkasse.
- Hvis kugle (an) delvis dækker nummerpladen skal den lages af og lægges på et sikkert sted hvor den ikke kan forårsage skade ved en eventuel trafikulykke.
- El-installationen foretages i henhold til gældende regler.
- ØBSI: Variationer i blernes udførelse kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skærskabelen stemmer med bil og anghængertræk.
- Denne monterngsvejledning skal vedlægges blens papirer og forevises ved syn hos Systseldet.

Generell anvisning: (S)

- Kontrollera att du har rätt dragrok för din bil, om du är osäker kontrollera med dragroksföretagaren före monterng.
- Draget är konstruerat och testat i enighet med Europeiska direktiv i det utförande det har. Det är därför ej tillåtet att ändra på konstruktionen, det får endast monteras på den bilmodell det är konstruerat för.
- Produkter som behövs för påsættas för att passa betrakas som en konstruktionsändring och är ej tillåtet.
- Om du inte har dragroks för utrustad med en demonterbar kula, får ej extra utrustning som används blockera eller skada låsmekanismen av det demonterbara systemet.
- Med hensyn till funktionsdygtighet och slijtage skall kulan hållas väl infetad. (Gäller inte för stabilisatorkoppeling med friktions material). Använd alltid kugelhånder för att skydda mot ildsmudsning.
- Om draget har varit utsatt för yttre påverkan, t.ex. en trafikolycka eller annan form av påkörning är det ej längre säkert och bör bytas.
- Den anförda D-värdin och S-värdin får inte överskridas.
- D-värdin beräknas på grundgrund av tillåtet totalvægt och tillåtet kopplingsvægt. Därför kan max tillåtet höjdas upp om blens tillåtna totalvægt sänks.
- D-värdiet beräknas efter blens tillåtna totalvægt och tillåtna kopplingsvægt.
- Om draget har varit utsatt för yttre påverkan, t.ex. en trafikolycka eller annan form av påkörning är det ej längre säkert och bör bytas.
- Om kulan (demonterbar) delvis döljer nummerplåten skall den las av och läggas på ett säkert ställe där den inte kan förorsaka skador vid en eventuell bilolycka.
- El-installationen skall ske i enlighet med gällande regler.
- ØBSI: Variationer i blernas utformning kan forekomme utan vår vebekap. Kontrollera därför att uskräningsmall stämmer med bil och dragrok.
- Denne monterngsanvisning skall medfölja blens dokument och uppvissas vid besiktning hos Svensk Bilprovning.
- General instructions: (GB)
- Make sure that you have got the correct tow bar for your car, if in any doubt check with tow bar manufacturer before starting fitting.
- The towbar has been designed and tested according to European regulations for its specific use. It is therefore not permitted to change its construction or fit it to vehicles other than those it is designed for.
- Any product, which needs welding to fit on, will be considered a change of construction and is not permitted.
- If this towbar is equipped with a detachable ball, the used accessories may not block or damage the locking installation of the detachable system.
- For the sake of proper functioning and wear, the towing ball must be kept well greased. (Not applicable for stabiliser couplings with friction material) Always use the ball cap in order to protect clothing.
- If the towbar is subjected to external impact, for example in a traffic accident or other form of collision, it is no longer safe to use and should be replaced.
- The indicated D and S values may not be exceeded.
- The value is calculated from the permitted total weight of the vehicle and the permitted towing weight. In other words, the guaranteed towing weight of the towbar has to be proportionately lowered if the total permitted weight of the vehicle is increased, provided that the D value is not exceeded.
- The towbar will normally have a higher weight and vertical guarantee than the vehicle. When using a towbar it is necessary to be aware of the towing weight and maximum vertical loading given in the vehicle's documentation.
- Before fitting, the towbar must be checked for any defects or transit damage. Before drilling holes, check that no wires are in the way.
- At points where the towbar is in contact with the vehicle, any soundproofing material must be removed. Drilling swarf must be cleaned away, and the drilled holes protected from corrosion.
- Make sure that no under seal or wax from the chassis members gets into the bolt-nut joint. This can cause complete or partial loss of friction in the thread, resulting in uneven reaching the specified torque value) in possible damage to the bolt-nut joint.
- All bolts should be refightened after approx. 1000 km. Only the screws and nuts supplied should be used, but in any case screws of the same type must be used. Unless otherwise stated screw class 8.8 is always used.
- If the towing ball of the detachable version (partly covers the number plate it must always be removed when the trailer is not in use. Store the ball in a safe place where it will not cause additional damage in case of an accident.
- Electrical installation must conform to the appropriate regulations.
- Note: Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.
- These fitting instructions must be kept with the vehicle's documentation and produced for the benefit of the Ministry of Transport test.
- Wichtige Hinweise: (D)
- Die Anhanggevorrichtung ist in der geleiteten Ausführung konstruiert und getestet. Daher sind konstruktive Änderungen nicht zulässig.
- Die Anhanggevorrichtung darf nur an dem vorgesehenen Fahrzeugtyp angebaut werden. Selbige darf nicht zum Abschleppen benutzt werden, es sei denn es handelt sich um ein Fahrzeug, dessen zulässiges Gesamtgewicht die Gewichtsgarantie der Zugvorrichtung nicht überschreitet.
- Die Anhanggevorrichtung eignet sich für den Betrieb mit Stabilisator, jedoch nur für Modelle, die die Kruppungskugel umgreifen oder auf sie aufgespannt werden. Das Anschweißen von Bauteilen gilt als konstruktive Änderung!
- Wit Rücksicht auf Betriebsrichtlinie und Verschleiß ist die Kruppungskugel einzutauen. Setzen Sie stets die Kugelschutzkappe auf, um die Kledning nicht zu verschmieren. Der Durchmesser der Kugel ist regelmässig zu überprüfen. Unter 40,0mm ist die Kugel nicht mehr verkehrssicher und muss ausgewechselt werden.
- Wird die Anhanggevorrichtung außerhalb Einwirkungen ausgesetzt (z.B. bei einem Verkehrsunfall), so ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet. In diesem Fall ist die Anhanggevorrichtung auszuwechseln.
- Die angegebenen D- und S-Werte dürfen nicht überschritten werden.
- Der D-Wert errechnet sich aus dem zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeugs und der zulässigen Anhangelast. Daher erhöht sich die Gewichtsgarantie entsprechend, wenn das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs herabgesetzt wird. Der D-Wert darf in keinem Fall überschritten werden.
- Die Anhanggevorrichtung ist in der Regel mit einer höheren Gewicht- und Vertikallastgarantie als das Fahrzeug ausgestattet. Beim Einsatz der Anhanggevorrichtung ist daher darauf zu achten, welche Anhangelast und welche maximale vertikale Belastung in den Fahrzeugpapieren angegeben ist.
- Die Befestigungspunkte der Anhanggevorrichtung entsprechen den Anweisungsen des Fahrzeugherstellers.
- Vor dem Einbau ist die Anhanggevorrichtung auf etwaige Mängel und Transportschäden zu überprüfen. Vor dem Bohren ist sicherzustellen, dass keine elektrischen Kabel beschädigt werden können.
- Auch Stellen, an denen die Anhanggevorrichtung an der Karosserie anliegt, ist vorhandenes Geräuschdämpfungsmaterial zu entfernen. Borsporen sind zu entfernen, Borspacher sind gegen Korrosion zu schützen.
- Alle Schrauben sind nach etwa 1000 km Fahrt nachzuziehen. Es sollen nur die mitgelieferten Schrauben und Muttern benutzt werden, in jedem Fall ist die angegebene Schraubenspezifikation einzuhalten.
- Wenn die Kugel des abnehmbaren Systems das Nummernschild verdeckt, muss sie abgenommen werden, wenn sie nicht genutzt wird.
- Änderungen in der Ausführung des Fahrzeugs können ohne unser Wissen auftreten.
- Die Installation des elektrischen Anlage ist nach geltenden Vorschriften durchzuführen

Informazioni generali per il montaggio: (I)

- Controllare prima di tutto **avere il gancio giusto** per la vostra auto, se ne siete incerti, controllate con il costruttore prima di montarlo.
- Il gancio è costruito, collaudato e approvato secondo le direttive Europee. È pertanto vietato il manometterlo o cambiarne la costruzione che può solamente montarsi, sul tipo di auto per cui è stato costruito.
- L'adattamento tramite saldatura di pezzi metallici, è considerato un cambiamento di costruzione e pertanto proibito.
- Se il gancio tiene la sfera demontabile, i prodotti supplementari usati non devono bloccare o rovinare il meccanismo di chiusura del sistema demontabile.
- In considerazione della funzionalità e uso si consiglia di tenere la sfera ben unita (non vale per agganci stabilizzatori di frizione) Usare sempre copertura sfera.
- Se il gancio è stato sottoposto a collisione in seguito a incidente, non è più da ritenersi sicuro e pertanto va sostituito.
- I valori D e S non possono essere ignorati o superati.
- Il valore D è calcolato secondo il peso totale traino e macchina. Per questo il peso massimo di traino può essere alzato solo se si abbassa il peso della macchina.
- Il valore S indica il peso totale di tutto il treno (peso veicolo superiore e quello della macchina). Usando il gancio si prega di controllare il peso di traino e il massimo peso verticale scritto sui i documenti della macchina.
- Prima del montaggio si prega di controllare che non manchino i pezzi in dotazione né che il materiale in questione, non abbia subito danni durante il trasporto.
- Molto importante prima di intervenire sull'auto, accertarsi che non ci siano cavi elettrici.
- Nei posti dove il gancio sarà a diretto contatto con il veicolo, togliere il materiale isolante, bucare nella dimensione indicata, togliere i trucioli metallici e cospargere con antiruggine i fori ottenuti.
- Accertarsi che non ci sia materiale nelle filettature di dadi e bulloni che potrebbero causare il mal funzionamento e la errata giusta tiratura.
- Dopo i primi 1000 Km, si consiglia di restringere tutti dadi e bulloni – Si consiglia inoltre di usare solamente i dadi e bulloni che accompagnano il pacchetto di montaggio e di mantenere la classe indicata.
- Se la sfera (demontabile) nasconde in parte la tarra dell'auto, meglio toglierla e riporta in luogo sicuro.
- Le eventuali installazioni elettriche vanno fatte secondo regole specifiche.
- **ESSEI** Possono esistere eventuali variazioni su determinati veicoli di cui non ne abbiamo conoscenza. Si prega di controllare la sagoma campione.



Dispositivo di traino tipo: **36.4113**
Per autoveicolo: **Cadillac SRX 2004-2009**

Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
 Omologazione: **e4*94/20*2938*00**
 Valore D: **13,67 kN**
 Carico verticale max. S: **100 kg**
 Massa rimorchiabile: **vedi carta di circolazione dell'autoveicolo**

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots\dots\dots \text{KN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

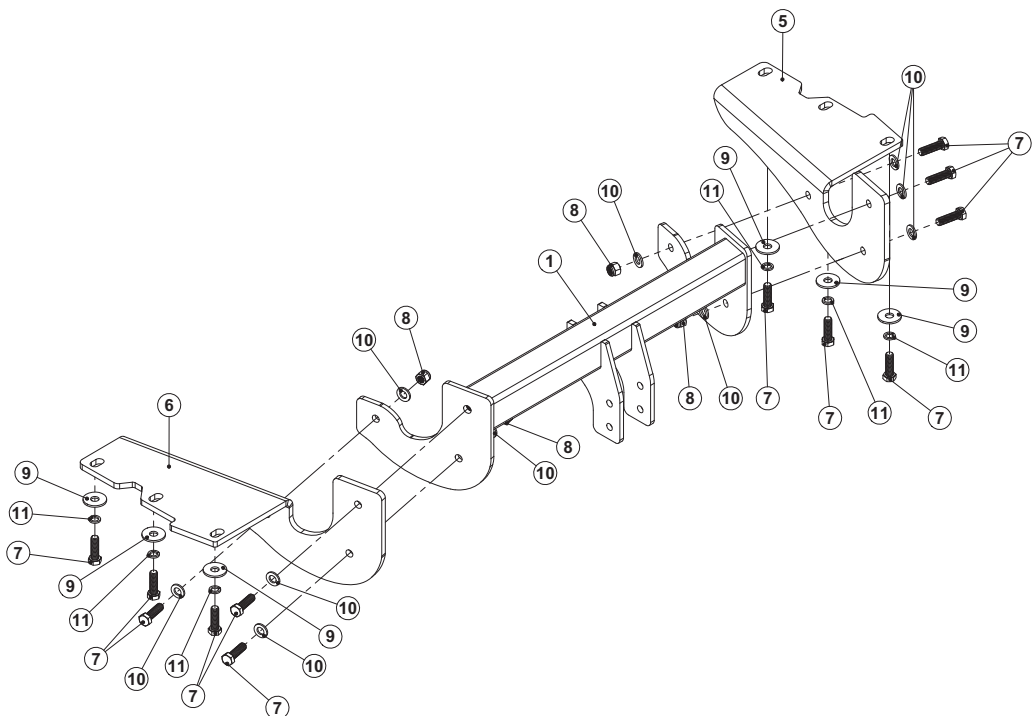
la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di tranno tipo..... è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

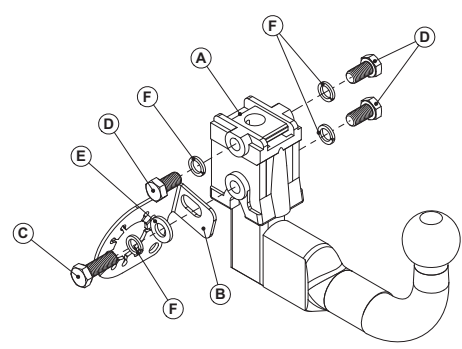
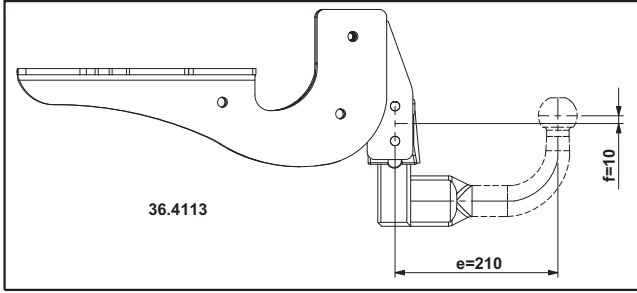
timbro e firma

targato

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso

36.0113			
1	1x	FBA 6073	
5	1x	FFJ 1034H	
6	1x	FFJ 1034V	
7	12x	M12x40 (8.8)	
8	4x	M12.lock (8)	
9	6x	12x35x3	
10	10x	13x24x2	
11	6x	12.2	
	8x	M6S.1210016 4,8x16	
	2x	M8	
	2x	8,4x16x1,5	





36.4113			
A	1x	FAV 3016	
B	1x	53.56	
C	1x	M12x30cloc (8.8)	
D	3x	M12x22cloc (8.8)	
E	1x	13x24x3	
F	4x	12.2	
27 04 2011			